失業工人携六子女在公園中露營過活

安省波特博勞埠加新社電。三十歲之失業工人虞士林。二週來携同六子女在皇后公園露營。彼之妻及另三子女則在友人處暫居。

虞士林子女多而收入少。六月間因無法交租而被驅逐出屋。兩週前開始露營生活。並對失業工人聯合會宣稱。在一家十二口住居問題未能解決以前。彼拒絕尋找工作。以示抗議。該會曾函總理馬芬碧架。報告此案詳情。總理復函稱將予查問。

兒童協會願代虞暫收養其子女。虞不允。並謂彼應得一較良好之待遇云。

懂英文准投票　紐約法律岐視

時報紐約訊。紐約州之波多黎哥人。刻用雙管齊下方法。攻擊紐約法律不懂英語者獲投票權。

波人等除向司法院告外。同時向反對岐視局訴苦。如若獲勝。當使十二萬五千波人。及其他人種。獲選舉權。

去年聯邦種界平等局曾調查紐約情形。發現波多黎哥島人雖屬美國土生公民。但因不懂英文。不能參加選舉。

根據移民律。在一九五〇年以前入籍者。亦毋須經過英文考試。

全美國僅有十二州。包括紐約在內。須考英文及格方能投票。

在夏威夷。能通曉英文或夏威夷文即獲選權。

全美國十六縣人口超一百萬

美聯社美京電。全美國有十六縣。其人口超過一百萬。

人口局昨日報告。最稠密者為加州之羅省縣。有五百九十七萬九千人。

其次為依利奈州之谷奇縣。包括芝加哥城在內。有五百〇八萬六千人。第三為密矢根州之柴尼縣。即積彩埠所在地。有二百六十五萬人。

紐約州有六縣之人口超過一百萬。其中四縣屬紐約市。此四縣為皇后縣。紐約（民鐵吾）縣。皇帝。布碌崙縣。及勃朗市。

深夜歸家遭強暴　數捲銅幣退色狼

多朗度訊。一年青之北約克區女子。昨月廿六日清晨獨步行歸家。行近麥基街時。忽有一男子上前先問時間。又問借火柴。隨而擁抱索吻。繼而上下其手。此女子全力掙扎中。正想起袋中有數捲一分銅幣。當取出銅幣。向此色狼之頭部打去。色狼受驚逃去。

中國洪門民治黨全美洲第吉屆代表大會鳴謝

洪啓者：本黨於昨五月廿六日在加拿大溫哥華埠加國總支部舉行全美洲第吉屆代表大會。叨蒙全世界各地洪門同宗、澳洲、港澳、美洲九國民治黨黨部叔父昆仲。及加國各界僑團領袖。惠贈祝詞祝電賀儀等。為我黨增光不少。本籌備處全人感激不淺。特將各人芳名列后。特此鳴謝。恕不稱呼。

中國洪門民治黨全美洲第吉屆籌備處謝啓

台灣洪門聯絡處　台灣僑務委員會
台灣甘雲（旁水）大哥　非律賓洪門聯合總會莊杰華　非律賓致公總堂吳起盾
非律賓中華進步黨李俊峰　每熹賜祝電
美國民治黨總支部賀金弍百元祝詞花籃
澳洲民治黨總部賀金壹百弍十九元五毛賀詞　尖美架民治黨總支部賀金壹百元賀詞　美國檀城民治黨賀金五十元祝詞　巴拿馬民治黨總支部賀金五十元祝詞
秘魯民治黨總支部賀金五十元祝詞　李業森
雲埠達權社賀金五十元祝詞　李業森
賀金五十元　美國山旦丁民治黨賀金卅元祝詞　李廷俊賀金廿五元
賀金弍十元及祝詞：汝利愼民治黨
片市魯別黨社　雲埠民治黨支部
美國紐約民治黨支部　大漢公報
錦碌黨社　砵亞板汝黨社
賀金廿元者：謝汝慈　鄭忠梅　温祥麟
周順榮　周逸經　駱社沛　李仲雲夫婦
楊天孚　周新和
賀金十五元及祝詞者：列必決黨社
賀金十五元：新華僑　楊東賢　鄭就光
雷魏兒
賀金十元及祝詞者：都城達權社　蘭頓黨部　穩寧黨部　穩寧達權　當近黨部
當近達權　錦碌黨社　溝城黨社
達權總社　聚西哥民治黨總支部
片市佐治黨部　巴拿馬美洲直屬支部
大安俱樂部　卡技利黨部　馬碧夢
黃關強　稀澳民治黨總支部　美國三藩市致公總堂
賀金十元者：袁　兆　大寧俱樂部
陶陶酒家　金圓醫室　簡建平　李光昌
張　和　陳瑞勃　劉淇浩　周瑞輝
徐發超　吳棟材　呂雄九　陶履中
百老滙旅店　朱俊泰　鄭霖炳　吳培嵩
胡源福夫婦　秘書賓路　周玉生夫婦
逢利肉舖　黃淵偉　元利俱樂部
楊子順　司徒捷予　馬英奇　利僑行
吳敏英　吳鈴英　梅　新　梁偉夫
陳愼春　瑪麗商店　鄭顯夫婦　竹林園
酒家　福隆壽酒家　曹麗培　得利俱樂部
陳文彬　雷基磐　大發俱樂部　李顯華
鄭永昌　周瑞雄　桃園酒家　簡國安
呂洪夫婦　周永熾　元豐公司　李修礽
馬善九
賀金五元及祝詞者：沙市加寸民治黨
企連打黨社　都城黨部　中山隆鎮同鄉會
馬氏公所　尾利愼血民治黨　黃金灼
域埠民治黨　叨吆黨社　南陽總堂
黃江夏堂　元邑同鄉會　許高陽書社
新譜樂　振華聲影片社　鄭忠恩　鄭連棟
林西河總堂九牧公所　鄭榮陽總堂
沙維倫安總會　三德書社　梁忠孝堂
陳穎川總堂　馬氏總公所　鐵城崇義會
禹山總公所　禹山游藝部　余風采總堂
龍岡親義公所　開平總會館　至德總堂
愛蓮公所　李氏總公所　恩平總會館
中華總商會　黃雲山總公所　中華職工
總會　台山寧陽會館　雲埠洪門體育會
沈梧魁　岡州總會館　中和行　溯源總堂
海晏公所　振華聲　昭倫親義公所
居道金賀金七元　林進傑賀金六元
（未完）

○住家屋平價出賣
在清靜住家區。樓上有睡房三個。廚房。飯房。座廳。洗浴室。樓下有一個睡房洗衣房　厠所等。新式自動煖爐。取價壹萬六千元。現欵及銀期可以面議商量。倘有如意者請打電話來問可也。
80 W. 10th Ave, TR 4-2206

鳥埠大住宅出賣或租
有一部份傢俬。適合兩個家庭。或招租出息。位於鳥埠　51 Dufferin St.,
電話　LA 1-1704 洽商。

○廉價餐館出賣
用具齊全。舖之後座有三房一廳一貨倉房。最合家庭式經營。舖主包煖氣及熱水（此間有來去水）兼代理長狗巴士。吾今因人力不足。願將廉價出賣。如有志來埠仔謀生者。歡迎函詢或駕臨面議。
地址 P. O. Box 101, Saltcoats, Sask.

卅二房旅店生意出賣
位於喜市定街東。三千元現欵。取價一萬壹千元。月租弍百五十元。好批約。好淨利入息。照常租滿。預約參觀。
電話 Marion Stedman TR 6-8801
晚間 TR 4-1801

○投資良機　樓業出賣
位於弍七卅三號布洛威街西。此四十尺濶八十尺深。木樓塗灰坭墻樓宇。建築堅固。適合做商號或寫字樓。請留意特點。位於布洛威商業繁榮區。十二年樓。共有六千四百方尺。煤油熱水煖氣。新式天面。十瀝青介磚仔地枱。三個洗手房。可能另加兩間。有三房組柏文衆新式浴室。高度土地。重工業地枱。必須出賣。避免通貨膨脹。購買此適成本。請來磋商你的提價及銀期。如欲參觀。
電話 H Shaw, TR 6-2875,
W. H. Gallagher & Co.
430 W. Pender St., MU 4-1448

○雜貨店生意出賣
地位適中。生意好。有住宿房。取價三千五百元。連存貨用具。如意請來函。
域多利埠地址 VICTORIA PRESS BOX 1092

○亞省埠仔餐館出賣
生意連實業。樓上有房十個。設合家庭生活。本人因股份不和。志在必賣。銀期好商量。請來信或電話詢問。
Phone: 27 Mile Cafe, Milo, Alta.
咪嘶餐館啓

○靚屋出賣
五個房靚屋。內睡房兩個。另土庫有睡房厠所齊備。前後花園。交通利便。近巴士站。學校。市場。位於九街東二〇五四號。有意者電話或面議。請由早便
AL 5-4948

○餐館出賣
裝修華麗。生意興旺。埠情亦好。今各伴志圖別業。有意者面議。
New Shasta Cafe, 343 George St.,
Prince George, B. C.

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES,
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208
專門修理
傳真機　收音機　錄音機　洗衣機
乾衣機　霜櫃　餐爐　高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家　馬淦慶啓

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

◎哀謝
先義兄恒煖馬公府君痛於中華民國四十九年八月三日享壽八十有二歲本黨所謹遵禮成服經已於同月十日舉行葬士安塋於卡城華人墳場荷蒙各宗親戚友黨誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情謹此哀謝
卡城馬氏公所
卡城民治黨代啓
恩賜芳名　恕不稱呼
（素車）卡城民治黨達權社
馬氏公所
（花圈）卡城民治黨　達權社
西補碌埠民治黨　達權社　馬恒紀合家
馬本納馬恒倫合

○特價生意相交樓
㊀細街生意樓。樓下餐館。樓上相交有三睡房。取價二萬一千五百元。先交一萬。
㊁三年新九組相交樓。濶大廳房。位於細街十五街附近。全價七萬六千。先交壹萬四。若能多交現欵更歡迎。
㊂六年新屋。兩個睡房。土庫有房兩個。自動煖氣熱水。離學校巴士半个步路。開價一萬三千三百元。
㊃入息屋大平賣。每月可收租壹百七十五元至二百。喜士定東區。祇取價八千四百元。先交三千五百元。收租夠供銀期有餘。
㊄興旺飯館。架撐齊全。有牌酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因人力問題。願價賣一萬零五百元。先交七千元。
㊅街角雜貨店。每日生意壹百五十元以上。平賣五千五。可充銀期。另点貨
請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與
伍澤源接洽　Sunrise Realty Ltd.

穩寧土產
瓜菜上市
大泡苦瓜
青皮絲瓜
靚嫩毛瓜
青嫩荳仔
如蒙光顧　特別計平
所有寄賣　買者自理
園驤園
李家
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧埠
黃民園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
本園現有合時
瓜菜出市
靚苦瓜
靚毛瓜
靚白菜
靚嫩白
大冬瓜
發行價目　特別相宜
遠近僑胞　一律歡迎
所有運費　顧客自理

C. W. CHEE FURRIER
New Adress 1143 Granville St.,
MU 4-4611 Vancouver, B. C.
遷舖廣告
啓者：本皮毛舖設在固蘭頓街數十年現遷往對面街一千一百四十三號專做女毛衫搭肩舊毛衫改新時款遠近寄來特別相宜顧客包滿意
徐傑燉皮草舖啓

○生意連實業出賣
樓上有房。冷熱來去水。生意向來興旺。如有意者幽談面商皆好。
York Cafe, P. O. Box 25, Galahad, Alta.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢俬
隨時電話 MU 3-8936 地址一〇三東片打街

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
專門辦理華僑滙款、存款、投資
信託保管及其他委託事項。
華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通滙
華僑存款——舉辦各種華僑儲蓄存款
利息優厚。安全穩妥。
歡迎委託　竭誠服務
備有簡章　函索即寄
本行地址：
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG.
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

本事務所專售各種保險
簡氏事務所保險經紀
吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，
★代理三大保險公司；保險種類，有車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付款。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所忠實。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭事業。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。
★請電話 MU 3-1724 簡建平簡建業。答覆賜代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

○雜貨舖平賣
位在於百老滙西三二九一號。傢俬連貨。取價四千元。每日生意約七八十元度。因事過埠急於平賣。樓尾有住房廚房坐厠。傢俬齊備。如有意買斯業者面談或電話詢問均可。電話 RE 1-6424

○雜貨店生意出賣
本店位於布洛威西街。弍五八號。地位適中。生意好。有住宿房。最適合夫婦命作經營。店主因康健問題。減價出賣。舖底壹千五百元。另点貨。如有意者請電話或面議均可 TR 4-9838

干諾兄弟
靴店
本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

PETER'S TV SERVICE
城多利埠（司徒華生）
725 Queens Ave., Phone EV 5-[illegible]26
必得電器修理行
專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

美寶
女界美容院
喜市定東街新九龍門
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮機器
摩發時髮冷燙推髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

○餐館招頂廣告
啓者：本餐館設在沙省市必汗埠。年來生意甚好。遠近皆知。今因人力問題。招人承受。如有僑胞欲營斯業者勿失良機。函商面議。均從尊便。
市必汗埠丙汝市餐館白
Yellow Cafe, Swift Current, Sask.